

HOTĂRÂRE

20 iunie 2019

mun. Chișinău

Nr. 140/6

Completul de examinare a contestațiilor nr. 2 al Colegiului disciplinar de pe lângă Consiliul Superior al Magistraturii

În componență :

Președinte

Anatolie Minciuna

Membrii

Igor Mînăscuță

Veronica Mocanu

Examinând contestația depusă de Calancea Serghei împotriva Deciziei Inspecției judiciare nr. 291s - 257p/m din 19 aprilie 2019, emise pe marginea sesizării depuse la 04 martie 2019 asupra acțiunilor judecătorului Bivol Tatiana de la Judecătoria Chișinău (sediul Buiucani), Completul,

C O N S T A T Ă :

Argumentele sesizării

1. La 04 martie 2019 în adresa Consiliului Superior al Magistraturii a parvenit o plângere din numele lui Calancea Sergiu, înregistrată ca sesizare, prin care se solicită atragerea la răspundere disciplinară a judecătorului judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani Tatiana Bivol pentru acțiunile presupuse a constitui temeuri de abatere disciplinară.
2. La data de 06 martie 2019 sesizarea a fost recepționată de Inspecția Judiciară prin dispoziția nr.291s- 257 p/m, a fost repartizată și primită spre examinare.
3. Prin încheierea din 05 aprilie 2019 termenul de verificare a sesizării a fost prelungit pînă la data de 19 aprilie 2019.
4. În motivarea sesizării s-a indicat despre examinarea de către judecătorul Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani Tatiana Bivol a unei cauze penale de învinuire a lui Lîsîi Pavel de comiterea infracțiunii prevăzute de art.264 alin.(3)CP, în care are statut de reprezentant a părții vătămate.
5. Susține că examinarea cauzei se tergiversează, se află în proces de examinare mai mult de doi ani, de nenumerate ori ședința de judecată s-a amânat din motivul absenței traducătorului.
6. A indicat că, în ședința de judecată din 20 decembrie 2018 judecătorul a strigat la el.
7. La data de 21 decembrie 2018 s-a adresat cu o cerere în instanța de judecată, anexând bonul de plată, solicitând eliberarea înregistrării audio la toate ședințele de judecată, la ce greșiera Gușan Nicoleta i-a răspuns că toate înregistrările audio a ședințelor de judecată sunt pierdute, în legătură cu transferul judecătorului din sediul Rîșcani în sediul Buiucani, și greșierul nu le poate găsi.

8. La data de 23 ianuarie 2019 s-a adresat către președintele Judecătoriei sed. Rîșcani cu cerere prin care a solicitat de a efectua un control pe faptul pierderii înregistrării audio a ședințelor de judecată și în cazul că nu vor fi găsite să i se întoarcă suma achitată conform bonului.
9. A indicat că nu a primit nici un răspuns, s-a adresat cu o cerere către judecătorul T. Bivol, care a răspuns că înregistrările audio a ședințelor de judecată s-au pierdut din cauza transferul judecătorului în alt sediu.
10. Consideră că judecătorul intenționat ascunde înregistrările audio ale ședințelor de judecată
11. Menționează că judecătorul în ședință de judecată la audierea inculpatului i-a permis ultimul să dea explicații mincinoase, dar când Calancea Serghei a vrut să-i de-a întrebări, a fost întrerupt de către judecător.
12. Mai indică că, judecătorul în ședința de judecată permanent face presiuni în privința lui Calancea Serghei.
13. Autorul sesizării, consideră că aceste acțiuni/fapte ale judecătorului Tatiana Bivol constituie temeuri de abateri disciplinare potrivit art. 4 alin. (1), ht. lit. c), 1), g)), k) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor și a efectua un control cu privire la pierderea înregistrărilor audio a ședințelor de judecată.

Poziția Inspecției Judiciare

14. Examinând temeiurile expuse în sesizare, pentru atragerea la răspundere disciplinară a judecătorilor, prin prisma normelor legale aplicabile, Inspecția judiciară, prin decizia nr. 291s - 257p/m din 19 aprilie 2019, a respins sesizarea ca neîntemeiată pe motiv că în urma verificărilor efectuate nu au fost stabilite careva temeuri rezonabile, care ar demonstra comiterea de către judecătorul nominalizat a cărorva abateri disciplinare, iar faptele expuse în sesizare, nu întrunesc condițiile și nu fac parte din lista abaterilor disciplinare, prevăzute de art. 4 din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor.

Argumentele contestației

15. Nefiind de acord cu decizia Inspecției judiciare, petiționarul Calancea Sergiu, a depus la 18 mai 2019 contestație prin care a solicitat admiterea contestației, anularea deciziei contestate și atragerea la răspundere disciplinară a judecătorilor.
16. În motivarea contestației depuse, petiționarul a expus repetat argumentele din sesizare, precum și argumente ce țin de fondul cauzei, menționând că Inspecția Judiciară nu ar fi analizat toate argumentele din plângere.

Aprecierea Completului de examinare a contestațiilor

17. Examinând contestația depusă și actele administrate în ședința Completului, verificând argumentele expuse de petiționar, Completul de examinare a contestațiilor al Colegiului Disciplinar consideră contestația depusă ca fiind neîntemeiată și care urmează a fi respinsă, din următoarele motive.

18. Potrivit art. 23 alin. (1) și (1¹) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr. 178 din 25.07.2014, *verificarea sesizării reprezintă etapa în cadrul căreia se stabilesc faptele imputate judecătorului și consecințele acestora, circumstanțele în care au fost comise, precum și orice alte date concludente din care să se poată stabili existența sau inexistența elementelor abaterii disciplinare. Verificarea sesizării se efectuează de către inspectorii-judecători în termen de cel mult 20 de zile lucrătoare de la data înregistrării sesizării. Termenul de verificare a sesizării poate fi prelungit de inspectorul principal cu cel mult 15 zile, la cererea inspectorului-judecător care verifică sesizarea, dacă există motive întemeiate care justifică prelungirea termenului. Dacă nu se întrunesc elementele constitutive ale abaterii disciplinare sau faptele invocate în sesizare nu se confirmă prin probele administrate în procesul verificării prealabile, inspectorul-judecător căruia i-a fost repartizată sesizarea, printr-o decizie motivată, respinge sesizarea ca fiind neîntemeiată. Decizia cu privire la respingerea sesizării poate fi contestată de autorul sesizării în completul de examinare a contestațiilor al colegiului disciplinar în decurs de 15 zile de la data recepționării deciziei motivate.*
19. Conform art. 26 alin. (1) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr. 178 din 25.07.2014, *după finalizarea cercetării disciplinare, în cazul constatării existenței elementelor constitutive ale abaterii disciplinare, inspectorul-judecător întocmește un raport, care, împreună cu dosarul cauzei disciplinare, se prezintă în termen de 3 zile colegiului disciplinar pentru examinare. În cazul în care nu se constată existența elementelor constitutive ale abaterii disciplinare, inspectorul-judecător întocmește o decizie motivată de respingere a sesizării, care poate fi contestată în modul stabilit la art.23 alin.(1¹).*
20. În conformitate cu art. 27 alin. (1) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr. 178 din 25.07.2014, *completele de examinare a contestațiilor ale colegiului disciplinar (în continuare – complete de contestație) verifică contestațiile împotriva deciziilor inspecției judiciare de respingere a sesizărilor.*
21. Din sensul art. 28 alin. (1) și alin. (3) lit. b) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr. 178 din 25.07.2014, *completele de contestație examinează contestațiile împotriva deciziilor inspecției judiciare de respingere a sesizării. Procedura în fața completelor de contestație este scrisă. Completele de contestație decid respingerea contestației ca neîntemeiată.*
22. După cum rezultă din materialele prezentate se constată, că petiționarul nu este de acord cu constatările Inspecției judiciare și solicită tragerea la răspundere disciplinară a judecătorului pe motivele invocate în sesizare.
23. Completul de contestație menționează că, petiționarul în contestație nu invocă careva argumente noi, neverificate de Inspecția judiciară, care ar servi drept temei pentru anularea deciziei contestate, conform căreia s-a constatat întemeiat că faptele expuse în sesizare, nu întrunesc condițiile și nu fac parte din lista abaterilor disciplinare, prevăzute de art.4 alin. (1) din Legea cu privire la

răspunderea disciplinară a judecătorilor, comise de judecătorul nominalizat în sesizare și contestație.

24. Prin art. 4 din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, legiuitorul a stabilit expres și în mod exhaustiv faptele și acțiunile/inacțiunile, care constituie abateri disciplinare.
25. Din materialele cauzei rezultă că, la Judecătoria Chișinău la data de 01 decembrie 2016 s-a înregistrat cauza penală de învinuirea lui Lîsîi Pavel de comitere a infracțiunii prevăzute de art. 264 alin. (3) Cod Penal, repartizat în mod automat-aleatoriu spre examinare judecătorului Tatiana Bivol.
26. Amânările repetate a ședințelor de judecată au avut loc din motivul neprezentării inculpatului, reprezentantului părții vătămate, avocatului inculpatului, procurorului, lipsa translatorului, aflării judecătorului la seminar la INJ, modificarea acțiunii civile de mai multe ori, cu completarea acestora, examinarea cererii de recuzare a judecătorului. Următoare ședință de judecată a fost fixată pentru data de 20 mai 2019.
27. Astfel, cauza penală de învinuirea lui Lîsîi Pavel se află în proces de examinare.
28. În corespundere cu art. 26 alin. (1), (4) și (5) Cod de Procedură Penală, *la înfăptuirea justiției în cauzele penale, judecătorii sînt independenți și se supun numai legii. Judecătorii judecă cauzele penale pe baza legii și în condiții care exclud orice presiune asupra lor. Justiția penală se înfăptuiește fără careva imixtiune. Judecătorul este obligat să se opună oricărei încercări de a exercita presiune asupra sa. Exercitarea de presiune asupra judecătorului la judecarea cauzelor penale cu scopul de a influența emiterea hotărîrii judecătorești atrage răspundere conform legii. Judecătorul de instrucție este independent în relațiile cu celelalte organe de drept și instanțe judecătorești și își exercită atribuțiile numai în temeiul legii și în cadrul acesteia.*
29. Completul de examinare a contestațiilor notează, că potrivit art. 1 alin. (4) din Legea cu privire la statutul judecătorului, judecătorii iau decizii în mod independent și imparțial și acționează tară nici un fel de restricții, influențe, presiuni, amenințări sau intervenții, directe sau indirecte, din partea oricărei autorități, inclusiv judiciare.
30. Astfel, se constată, că pentru a reține în sarcina judecătorului săvârșirea unei abateri disciplinare, urmează a se stabili dacă abaterea disciplinară este prevăzută de lege, dacă sînt întrunite elementele constitutive ale acesteia, respectiv, latura obiectivă și subiectivă. În lipsa unuia dintre aceste elemente abaterea disciplinară nu subzistă și, deci, nu poate fi angajată răspunderea disciplinară a judecătorului.
31. După cum s-a stabilit, atît prin sesizarea depusă, cît și contestația înaintată, se solicită atragerea la răspundere disciplinară a judecătorilor pentru încălcarea termenului de examinare a cauzelor în termen rezonabil, deși potrivit art. 2 alin. (1), 3 alin. (1) din Legea privind repararea de către stat a prejudiciului cauzat prin încălcarea dreptului la judecarea în termen rezonabil a cauzei sau a dreptului la executarea în termen rezonabil a hotărîrii judecătorești, nr. 87 din 21.04.2011 orice persoană fizică sau juridică ce consideră că i-a fost încălcat dreptul la judecarea în termen rezonabil a cauzei sau dreptul la executarea în termen

rezonabil a hotărîrii judecătorești poate adresa în instanță de judecată o cerere de chemare în judecată privind constatarea unei astfel de încălcări și repararea prejudiciului cauzat prin această încălcare, în condițiile stabilite de prezenta lege și de legislația procesuală civilă.

32. Astfel, Inspecția Judiciară just a conchis că, cererea de chemare în judecată privind constatarea încălcării dreptului la judecarea în termen rezonabil a cauzei sau a dreptului la executarea în termen rezonabil a hotărîrii judecătorești și repararea prejudiciului cauzat prin această încălcare (denumită în continuare cerere de chemare în judecată) se depune conform regulilor de competență jurisdicțională stabilite la capitolul IV din Codul de procedură civilă al Republicii Moldova,
33. În partea ce ține de neeliberarea înregistrării audio a ședințelor de judecată, urmează de menționat că, în conformitate cu prevederile art.336 al.(8) CPP RM, participanții la proces au dreptul la o copie de pe procesul-verbal și de pe înregistrarea audio și/sau video a ședinței de judecată. Copia de pe înregistrarea audio și/sau video a ședinței de judecată se eliberează de către greșier la solicitarea scrisă sau verbală a participanților la proces contra unei plăți stabilite de Guvern, care nu va depăși mărimea cheltuielilor suportate de instanță pentru eliberarea copiei.
34. După cum s-a constatat, la data de 21 decembrie 2018, repetat la 23 ianuarie 2018 Calancea Serghe, reprezentatul părții vătămate Brîchina Elena s-a adresat judecătoriei Chișinău sediul Rîșcani cu cerere în care a solicitat eliberarea copiei înregistrărilor audio a ședințelor de judecată.
35. Prin răspunsul din 29 ianuarie 2019, s-a comunicat lui Calancea Serghei, că în legătură cu transferul judecătorului din sediul Rîșcani mun. Chișinău în sediul Buiucani este imposibil de a elibera înregistrările audio a ședințelor de judecată în cauza penală de învinuirea lui Lîsîi Pavel. De către greșierul Carolina Șvecicov fiind întreprinse toate măsurile de a identifica calculatorul de lucru a greșierului în care s-au salvat înregistrările audio a ședințelor de judecată. În cazul identificării respectivelor înregistrări a calculatorului, acestea, în cel mai restrîns termen, vor fi eliberate. Nefiind de acord cu răspunsul primit, Calancea Serghei s-a adresat cu prezenta sesizare și contestație.
36. Completul de examinare a contestațiilor nr. 2 al Colegiului disciplinar de pe lângă Consiliul Superior al Magistraturii, notează că, după cum a stabilit și Inspecția Judiciară, potrivit pct. 7.1 al Regulamentului privind înregistrarea audio digitală a ședințelor de judecată, aprobat prin hotărîrea Consiliului Superior al Magistraturii nr.338/13 din 12 aprilie 2013, participanții la proces au dreptul la o copie de pe înregistrarea audio a ședinței de judecată. Copia de pe înregistrarea audio a ședinței de judecată se eliberează de către greșier la solicitarea scrisă sau verbală a participantului contra unei plăți stabilite de Guvern.
37. Astfel, copia înregistrării audio și/sau video a ședinței de judecată se eliberează de către greșier, acesta fiind responsabil de eliberarea copii înregistrării audio a ședințelor de judecată participanților, dar nu judecătorul.

38. Din sensul art.71 alin. (1) lit.b1) Legea cu privire la Consiliul Superior al Magistraturii, Inspekția judiciară verifică sesizările privind faptele care pot constitui abateri disciplinare. Consiliul Superior al Magistraturii verifică sesizările care pot constitui abateri disciplinare comise doar de judecători.
39. Conform art.4 alin. (1), (2) și (3) Legea privind statutul și organizarea activității grefierilor din instanțele judecătorești nr.59-XVI din 15.03.2007, funcția de grefier este o funcție publică, fiind exercitată, în mod independent, sub autoritatea judecătorului aflat în exercițiul funcțiunii. Nu se admite nici o influență asupra îndeplinirii de către grefier a atribuțiilor sale. În activitatea sa, grefierul se supune doar legii.
40. Articolul 161 alin. (1) lit. l) și lit.p) Legea privind organizarea judecătorească nr.14-XIII din 06.07.1995 prevede că președintele instanței judecătorești examinează petițiile, în condițiile legii, cu excepția celor care țin de acțiunile judecătorilor în îndeplinirea justiției, precum și de conduita acestora; aplică sancțiuni disciplinare și adoptă măsuri de stimulare a personalului secretariatului instanței judecătorești.
41. Ca urmare, Inspekția Judiciară just a conchis că, verificarea conduitei grefierului nu este de competența Inspekției judiciare. Or, grefierul nu este subiect al Legii cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr.178 din 25.07.2014.
42. Mai mult, din informația judecătorului Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani T. Bivol din 19 aprilie 2019 se constată, că de către grefier au fost depistate 7 mape cu înregistrări audio în cauza penală de învinuire a lui P. Lîsîi.
43. În partea ce ține de temeiurile specificate la lit. lit. c), i), j), k) alin. (1) ale art. 4 din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, Completul de examinare a contestațiilor nr. 2 al Colegiului disciplinar de pe lângă Consiliul Superior al Magistraturii, notează că, argumentele invocate de autorul sesizării în privința judecătorului Tatiana Bivol, nu și-au găsit confirmare.
44. Cu referire la argumentele contestației, privitor la lipsa interpretului, după cum rezultă și din explicațiile judecătorului, reieșind din problema lipsei interpreților care la acel moment în Judecătoria Chișinău, sediul Rîșcani era doar o singură persoană, și pentru asigurarea traducerii reprezentantului părții vătămate și nu a tergeversa examinarea cauzei, în ședința de judecată din 20 decembrie 2018 a fost invitat în calitate de interpret, asistentul judiciar E.Semionov, care cunoaște limba rusă și care a fost avertizată de răspundere penală pentru traducerea intenționat falsă. Având în vedere faptul că, de la începutul ședinței de judecată reprezentantul părții vătămate a agresat-o verbal, persoana dată a fost eliberată din proces și din lipsa unui alt interpret, s-a dispus amânarea ședinței de judecată.
45. Cu privire la observațiile contestatarului aduse conținutului procesului – verbal al ședinței de judecată, Completul de examinare a contestațiilor nr. 2, notează că, potrivit art. 336 alin. (6) și (7) Cod procedură Penală, participanții la proces au dreptul să formuleze obiecții asupra lui, indicând inexactitățile și motivele pentru care îl consideră incomplet.

46. Potrivit prevederilor art.114 din Constituția Republicii Moldova, *justiția se înfăptuiește în numele legii numai de instanțele judecătorești.*
47. Consiliul Superior al Magistraturii este organ de autoadministrare judecătorească, nu are competențe jurisdicționale și nu este în drept să se implice în examinarea cauzelor judecate de instanțele competente, să se expună și/sau să aprecieze legalitatea și temeinicia hotărârilor judecătorești.
48. Potrivit principiilor generale nimeni, în afara instanțelor judecătorești, în ordinea și procedura stabilită de atac, nu este în drept să se implice în examinarea cauzelor la instanțele judecătorești competente sau să se expună asupra legalității și temeiniciei hotărârilor emise.
49. Potrivit normelor legale, judecătorul poate fi tras la răspundere doar în cazurile stabilite exhaustiv de Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, fără a fi admisă o interpretare generală a temeiurilor de atragere la răspundere disciplinară a judecătorului.
50. Potrivit hotărârilor Curții Constituționale a Republicii Moldova nr. 10 din 04.03.1997, nr. 28 din 14.12.2010 și nr. 12 din 07.06.2012, independența judecătorului este o premisă a statului de drept și o garanție fundamentală a unei judecăți corecte, ceea ce presupune că, nimeni nu poate interveni în deciziile și modul de gândire al unui judecător decât prin procedurile judiciare stabilite.
51. În temeiul Avizului nr.3 al Consiliului Consultativ al Judecătorilor Europeni (CCJE) și altor acte normative, Curtea conchide că doar instanța de judecată poate aprecia dacă judecătorul a aplicat neuniform legislația în mod intenționat sau din neglijență gravă și că pentru a aprecia acțiunile judecătorului privind interpretarea sau aplicarea neuniformă a legislației, trebuie să se țină cont și de raportul rezonabil de proporționalitate între mijloacele folosite și scopul urmărit și că doar în cazul anulării hotărârii judecătorești defectuoase și constatării faptului că la examinarea cauzei judecătorul, intenționat sau din neglijență gravă, a interpretat sau a aplicat neuniform legislația, sancțiunea disciplinară va fi aplicată judecătorului.
52. Inspecția Judiciară just a concluzionat că, Consiliul Superior al Magistraturii, în virtutea atribuțiilor sale atribuite prin lege, nu are drept să intervină în procesul de înfăptuire a justiției, respectiv să se expună în privința legalității și temeiniciei actelor judecătorești.
53. În temeiul circumstanțelor menționate se deduce că, faptele invocate în contestația și sesizarea depuse, nu întrunesc elementele abaterilor disciplinare prevăzute la art. 4 al Legii cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor.
54. Potrivit art. 29 alin. (3) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr. 178 din 25.07.2014, *hotărîrea privind respingerea contestației împotriva deciziei inspecției judiciare de respingere a sesizării este definitivă.*
55. Având în vedere faptul că, la examinarea sesizării depuse de petiționar, Inspecția Judiciară a dat o apreciere justă circumstanțelor stabilite, Completul de examinare a contestațiilor al Colegiului Disciplinar ajunge la concluzia de a respinge contestația depusă împotriva deciziei Inspecției Judiciare, adoptată în

urma examinării sesizării depuse, or, faptele invocate nu pot fi încadrate ca temeuri de abateri disciplinare.

56. În conformitate cu prevederile art. 18, 27-29 din Legea nr. 178 din 25.07.2014 cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, Colegiul de examinare a contestațiilor al Colegiului Disciplinar,

HOTĂRĂȘTE :

Se respinge ca neîntemeiată contestația depusă de Calancea Serghei împotriva Deciziei Inspecției judiciare nr. 291s - 257p/m din 19 aprilie 2019, emise pe marginea sesizării depuse la 04 martie 2019 asupra acțiunilor judecătorului Bivol Tatiana de la Judecătoria Chișinău (sediul Buiucani).

Hotărârea Completului de examinare a contestațiilor este definitivă, se expediază părților și se publică pe pagina web a Consiliului Superior al Magistraturii (www.csm.md).

Președinte /semnătura/ Anatolie Minciuna

Membrii /semnătura/ Igor Mînăscurtă

/semnătura/ Veronica Mocanu